

Степаненко О. А.,

соискатель

Одесского национального университета имени И. И. Мечникова

ПЕРСОНАЖНЫЙ ДИАЛОГ СКВОЗЬ ПРИЗМУ КОГНИТИВНОЙ СУЩНОСТИ ЛИТЕРАТУРНОГО ЖАНРА «ДЕТЕКТИВ»

Аннотация. Представленная работа посвящена изучению поверхностной структуры и коммуникативного содержания персонажных реплик в детективном романе. Актуальность работы мотивирована неослабевающим интересом в лингвистике к проблемам кодификации разговорной речи с одной стороны, и, с другой, гносеологической потребностью выявления связи между литературным жанром и его текстовой репрезентацией. В результате проведенного анализа делается вывод о концептуальной природе детективного романа, которая манифестируется особыми структурными и коммуникативными типами предложений в персонажном диалоге. По нашему мнению, установленная закономерность объясняется дедуктивными умозаключениями автора и его интенцией отобразить в сознании читателя некую криминальную проблему на вербальном уровне. Перспектива работы усматривается в создании определенного алгоритма речевых единиц, служащих для идентификации детективного романа как жанра.

Ключевые слова: детективный жанр, персонажный диалог, интеррогатив, простое предложение, специальные вопросы.

Интересы современной лингвистики фокусируются на проблемах живого непосредственного, и превращенного посредством авторского замысла речевого общения. Настоящая работа посвящена изучению поверхностной структуры и коммуникативного содержания персонажной речи в романе жанра «детектив». Очевидно, что, являясь определенной формой кодирования информации, художественный жанр произведения характеризуется свойственными ему типами авторского нарратива и вполне конкретными принципами построения персонажной речи в диалоге.

С другой стороны, для того, чтобы персонажная речь адекватно воспринималась читателями, реплики героев должны в достаточной степени отражать основные речевые тенденции языка в данный момент времени и являться психологически и ситуативно мотивированными. Отсюда ясно, что персонажный диалог художественного произведения представляет собой некую совокупность диалогических единств, обусловленную особенностями жанра и национального языка.

Актуальность исследования мотивируется также неослабевающим интересом к проблемам кодификации разговорной речи, с одной стороны, и гносеологической необходимостью установления взаимосвязей литературного жанра с его текстовой репрезентацией, с другой.

Объект нашей работы – диалогический дискурс современного англоязычного детективного романа. **Предмет** –

коммуникативно-синтаксические особенности речевых высказываний в персонажном диалоге детективного романа. С лингвистической точки зрения, речевая организация текста детективных произведений привлекает внимание все большего числа исследователей. В известных нам работах (Т. А. Бехта, С.Н. Фелюшкина, Дж. Кавелли, Ф. Хундснуршер, И.О. Шайтанов и др.), посвященных изучению различных аспектов языка на материале произведений детективного жанра не затрагивается проблема коммуникативно-когнитивной значимости различных типов высказываний, организующих детективный дискурс. В то же время, можно с достаточной уверенностью предположить, что жанровое своеобразие детектива должно проявляться не только на уровне парадигматического синтаксиса речевых конструкций авторского нарратива, но и персонажного диалога.

Отсюда, **цель** исследования – определить синтактико-парадигматическую доминанту в персонажном диалоге в плане текстовой идентификации детективного романа. Непосредственные задачи работы включают определение стереотипа организации персонажного диалога, выделение структурно-синтаксического и коммуникативно-прагматического видов высказываний, типичных для прозы детективного произведения.

Популярный во все времена жанр детективного романа уходит своими корнями в глубокую древность и отличается своеобразием композиционного и речевого построения. Детектив (англ. *detective*, от лат. *detego* – раскрываю, вскрываю) – преимущественно литературный или кинематографический жанр, произведения которого описывают процесс расследования загадочного события с целью выяснения обстоятельств этого события и раскрытия тайны. Основателем это жанра Б. Н. Райнов и Дж. Г. Кавелли считают Э. По, который впервые показал логическую цепочку умозаключений сыщика, что, в конечном счете, приводит к разгадке тайны [6, 47]. Как замечает В.А. Маслова, «детектив как жанр не может однозначно вписаться в сетку литературных родов и видов. Он связан как с эпосом, так и с драмой, может быть комедией и репортажем, пьесой, романом или повестью» [7, 127].

Теорией построения детектива как литературного жанра в разное время занимались такие исследователи как: Г. Анджапаридзе, С. Белов, С.С. Ван Дайн, А. Вулис, Е.В. Жаринов, В. Скороденко, Ц. Тодоров, М. Тугушева, а также Х. Перхонен, И.О. Шайтанов. Их работы дают представление о путях развития детектива, его разновидностях и типах. Однако указанные авторы занимались в основном спецификой нарратива художественного произведения, особенностями композиции детективного ро-

мана или рассказа, оставляя без должного внимания персонажные диалоги.

В то же время известно, что именно в диалоге отражается живая разговорная речь [8, 235]. Вполне очевидно, также, что жанровые особенности любого художественного произведения проявляются не только в авторском нарративе, но и в виртуальном диалоге созданных им героев. Вместе с Н. Ю. Филистовой мы рассматриваем персонажную речь как неотъемлемую составляющую макроструктуры детективного романа, которая, в сочетании с другими композиционными составляющими определяет текстовую грамматику детектива как жанра. Таким образом, обращение к тексту детективного романа вполне мотивировано в плане изучения структурно-коммуникативных особенностей этого жанра и анализа англоязычного речевого общения.

Детектив – разновидность прозы, в которой сюжет построен вокруг криминальной загадки, а главным героем является сыщик-следователь, представитель полиции или частный детектив. Отсюда, детективный жанр объединяет в себе два довольно противоположных принципа: логическую загадку и рутинное жизнеописание. В центре произведения – своего рода противостояние закона, который защищает полиция, и преступления. Т. М. Тимошенко характеризует детективную прозу как мощное ответвление криминальной литературы, где особенно важным оказывается монолитное восприятие индивидуального творчества автора в рамках заданных форм и правил [5, 78]. С. С. Ван Дайн и Р. Нокс различают четко разделенные конструктивные признаки детективного жанра на уровне стереотипного поведения персонажей и строгой определенности сюжета. В своей современной форме детективный роман отличается строгой логичностью и определенной абстрактностью. Литературоведы выделяют главные признаки детективного жанра: наличие весомого аргумента; разнообразие аналитических методов исследования (дедукция, индукция, анализ, логические умозаключения), разгадка тайны преступления [3, 256].

Отправной точкой нашего исследования служит посылка о том, что во всех формах повествования в детективном произведении на вербальном уровне наблюдается аргументация, эмоциональное напряжение и, как результат, удовлетворение информационного интереса. Исходя из сказанного, можно предположить, что анализ речевых партий персонажей детективного романа даст ключ к пониманию организации сюжета типичного детективного романа на вербальном уровне.

Разрабатывая в конце 60-х годов свою теорию декодирования, И.В. Арнольд рассматривала перспективу создания некоего алгоритма для читателя как совокупности определенных операций, представляющих собой логическую цепочку умозаключений, приближающих читателя к разгадке тайны и пониманию авторского замысла [1, 25].

Анализ внутрижанровых разновидностей детективных романов убеждает, что тайна преступления раскрывается благодаря умелому построению беседы главного героя с подозреваемыми. В процессе исследования персонажного диалога современного детективного романа (общим объемом 6000 речевых образцов) установлено следующее.

В персонажном диалоге при общем превалировании декларативных предложений наблюдается явное увеличе-

ние удельного веса интеррогатива. По нашим данным, в диалоге детектива вопросительные предложения составляют около 38%, что почти в два раза больше чем удельный вес вопросительных предложений в других жанрах художественной литературы.

При этом отмечено, что относительная частотность употребления простых вопросительных предложений значительно превышает количество сложных синтаксических конструкций (73,4% и 26,6%, соответственно). К отличительным чертам персонажного диалога в детективном романе можно отнести и очевидную тенденцию к употреблению специальных вопросов.

Например:

1

– *What did he say?*»

– «Nothing about Jane» (A. Christie).

2

– «*When did you see him?*»

– «Yesterday in the morning» (M. Neville).

Отсюда, можно предположить, что, простые вопросительные предложения, иницирующие Wh-лексемами, играют сюжетно-определяющую роль в детективном произведении. Указывая на когнитивно-информационные лакуны в совершенном преступлении, выделенный в процессе анализа тип вопросительных предложений моделирует всю схему расследования. Это позволяет читателю произведения декодировать авторский замысел и участвовать в разгадывании логической головоломки.

Кроме того, в ходе работы были засвидетельствованы синтаксически параллельные вопросительные конструкции (около 1/5 всех вопросов в диалоге), которые, как правило, задаются сыщиком участникам событий.

Например:

1

– *What are you doing here?*

– Just staying here.

– *Why are you staying here?*

– Someone tell me I ought to try it. (A. Christie)

2

– *What time did you leave?*

– About quarter to four.

– *And you didn't come back to the office at all?*

– No. I went straight home.

– *Why did you leave so early?*

– *That's Sally – that's Monica's daughter. She usually gets home from school about quarter past four.*

– *And you didn't want her to find you shagging her mother?* (C. Dexter)

В приведенных примерах выделенные курсивом реплики являются синтаксически параллельными и лексически повторяющимися. Такая организация диалога в детективном произведении представляет собой определенный стереотип, маркированный вопросительными предложениями.

Установленная закономерность объясняется, во-первых, с позиции авторской манифестации своего творческого замысла; а во-вторых, является средством отражения в сознании читателя поставленной проблемы на вербальном уровне.

Результаты исследования раскрывают концептуальный смысл самой природы детективного произведения,

которое П. Харвиопределяет как «Whodoneit?» Иными словами, в широком смысле слова детективный роман представляет собой развернутый вопрос, ответ на который дается в конце произведения [10].

Выявленные особенности употребления определенных структурных и коммуникативных типов предложений в персонажном диалоге дают возможность идентифицировать детектив как жанр уже только по синтаксической организации его диалогического дискурса.

Таким образом, проделанное исследование дает ключ к пониманию когнитивной сущности детектива как литературного жанра. Перспективы настоящего исследования мы усматриваем в создании алгоритма персонажной речи сыщика, общего для всех разновидностей произведений данного жанра.

Литература:

1. Арнольд И. В. Значение сильной позиции для интерпретации художественного текста. // Иностранные языки в школе, 1978. № 4 С. 24–27.
2. Анджапаридзе, Г. Не только о детективе Текст. / Г. Анджапаридзе. М.: Вагриус, 2003. – 384 с.
3. Ван Дайн С. С. Двадцать правил для написания детективных романов. Перевод с английского В. Воронина (Как написать детектив). – М. –1990.
4. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби Відродження. Навчальний посібник. – Київ: Центр учбової літератури. – 2007.
5. Диброва Е. И. Пространство текста // Категоризация мира: Пространство и время. – М.: Наука, 1997. – С. 65 – 81.
6. Кавелти Дж. Г. Изучение литературных формул // Новое литературное обозрение. – № 22. – 2006. – С. 33 – 64.
7. Маслова В. А. Филологический анализ художественного текста. – Минск: Поиск. 2000. С. 127.
8. Морозова І. Б. Парадигматичний аналіз структури і семантики елементарних комунікативних одиниць у світлі гештальт-теорії в сучасній англійській мові : монографія / І. Б. Морозова. – Одеса : Друкарський дім, 2009. – 384 с.
9. Филистова Н. Ю. Структура и семантика детективного нарратива (на материале текстов английских и русских рассказов): Автореферат дис... кандидата филологических наук:10.02.20. – Тюмень. 2007. – 18 с.

10. Harvey P. The Oxford Companion to English Literature. – Oxford, 1983. – 960 p.

Степаненко О. О. Персональний діалог через призму когнітивної сутності жанру «детектив»

Анотація. Наступну роботу присвячено вивченню поверхневої структури та комунікативного змісту персонажного діалогу у детективному романі. У результаті проведення аналізу було зроблено висновок про концептуальне значення природи детективного роману, яке проявляє себе специфічними структурними та комунікативними типами речень у персонажному діалозі.

Ключові слова: детективний жанр, персональний діалог, інтерогатив, просте речення, спеціальне запитання.

Stepanenko O. Character's Dialogue through the Prism of the Cognitive Core of the «Detective» as a Literary Genre

Summary. The presented work is dedicated to studying the surface structure and the communicative contents of the character's remarks in the detective novel. The urgency of this work is motivated by the growing interest in linguistics to the problems of colloquial speech codification, on the one hand, and, on the other hand, by the gnoseological necessity of disclosing links between the literary genre of the «detective» and its textual representation. In the result of the analysis undertaken a conclusion is made about the conceptual nature of the detective novel, which is manifested by the specific structural and communicative sentence types in the character's dialogue. In our opinion, the established regularity can be explained by the deductive inference of the author and by his intention of verbal imprinting a certain criminal problem in the reader's mind. The perspective of this work can be foreseen in working out a definite algorithm of the speech units serving to identify the detective novel as a genre.

Key words: detective genre, character's dialogue, interrogative, simple sentence, special questions.